

**VOLUMEN XLVI**  
**ÍNDICE POR ESTADOS**

2003

**Pág.**

<b>ARGENTINA.</b> — Tercer Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica N° 48 entre los Gobiernos de las Repúblicas Bolivariana de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú, Países Miembros de la Comunidad Andina y el Gobierno de la República de Argentina. Suscrito en Montevideo, el 26 de junio de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.727 de fecha 8 de julio de 2003. ....	262
Cuarto Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica N° 48 entre los Gobiernos de las Repúblicas Bolivariana de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú, Países Miembros de la Comunidad Andina y el Gobierno de la República de Argentina. Suscrito en Montevideo, el 17 de diciembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.730 de fecha 11 de julio de 2003. ....	264
Protocolo Adicional para Actualizar el Convenio Básico sobre Cooperación Económica, Industrial, Tecnología y Comercial entre la República Bolivariana de Venezuela y la República Argentina. Suscrito en Buenos Aires, el 19 de agosto de 2003. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.780 de fecha 22 de septiembre de 2003. ....	394
<b>BRASIL.</b> — Sexto Protocolo Adicional al Acuerdo de Alcance Parcial de Complementación Económica N° 39	

suscrito entre los dos Gobiernos de las Repúblicas de Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Países Miembros de la Comunidad Andina y el Gobierno de la República Federativa del Brasil. Suscrito en Montevideo, el 28 de junio de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.655 de fecha 21 de marzo de 2003 .	15
Octavo Protocolo Adicional al Acuerdo de Alcance Parcial de Complementación Económica N° 39 entre los Gobiernos de las Repúblicas Bolivariana de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú, Países Miembros de la Comunidad Andina y el Gobierno de la República Federativa del Brasil. Suscrito en Montevideo, el 3 de octubre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.720 de fecha 27 de junio de 2003. ..	221
Noveno Protocolo Adicional al Acuerdo de Alcance Parcial de Complementación Económica N° 39 entre los Gobiernos de las Repúblicas Bolivariana de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú, Países Miembros de la Comunidad Andina y el Gobierno de la República Federativa del Brasil. Suscrito en Montevideo, el 17 de diciembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.723 de fecha 2 de julio de 2003.	223
<b>CUBA.</b> — Segundo Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica N° 40 entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de la República de Cuba. Suscrito en Montevideo, el 20 de diciembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 5.671 Extraordinario de fecha 29 de octubre de 2003. ....	398
<b>FRANCIA.</b> — Acuerdo de Cooperación Técnica entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de la República Francesa en el Área del Desarrollo del Sector Transporte Ferroviario. Suscrito en París, el 10 de octubre de 2001. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.659 de fecha 27 de marzo de 2003. Aprobación Legislativa el 30 de mayo de	

2002. Ratificación Ejecutiva el 27 de marzo de 2003. Entrada en vigor el 4 de abril de 2003. ....	47
<b>INDONESIA.</b> — Acuerdo entre el Gobierno de la República de Venezuela y el Gobierno de la República de Indonesia y su Protocolo con el objeto de evitar la Doble Tributación y Prevenir la Evasión Fiscal en materia de Impuesto Sobre la Renta. Suscrito en Yakarta, el 27 de febrero de 1997. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.659 de fecha 27 de marzo de 2003. Aprobación Legislativa el 30 de junio de 1999. Ratificación Ejecutiva el 27 de marzo de 2003. Entrada en vigor el 18 de diciembre de 2000. (Se reimprime por error de material). ....	17
<b>JAMAICA.</b> — Acuerdo por Notas Reversales entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de Jamaica sobre el Suministro de bienes y servicios hasta el valor de Ciento Cincuenta Mil Dólares Americanos (US\$ 150.000.00) destinados a la recuperación de damnificados y a las zonas afectadas por los huracanes Isidore y Lilly. Intercambiadas en Caracas, el 23 de febrero de 2003. Publicadas en la Gaceta Oficial N 37.670 de fecha 11 de abril de 2003. ....	74
<b>JAPÓN.</b> — Acuerdo por Notas Reversales entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de Japón que renuevan el Programa de Cooperación Técnica Específica en el año fiscal japonés 2002. Intercambiadas en Caracas, el 14 de junio y 20 de noviembre de 2002. Publicadas en la Gaceta Oficial N° 37.633 de fecha 17 de febrero de 2003. Entrada en vigor el 20 de noviembre de 2002. ....	5
Canje de Notas Reversales entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno del Japón, que constituyen un Acuerdo de Donación destinado a la Orquesta Sinfónica Venezuela para la adquisición de instrumentos musicales. Intercambiadas en Caracas, el 23 de octubre de 2002. Publicadas	

en la Gaceta Oficial N° 37.633 de fecha 17 de febrero de 2003. ....	11		
Acuerdo por Notas Diplomáticas entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno del Japón referente al Estudio sobre Prevención de Desastres en el Distrito Metropolitano de Caracas. Intercambiadas en Caracas, el 24 de mayo y el 22 de julio de 2002. Publicadas en la Gaceta Oficial N° 37.677 de fecha 25 de abril de 2003. ....	95		
<b>LETONIA.</b> – Intercambio de Notas Reversales constitutivas del Acuerdo sobre Supresión de Visas para los titulares de Pasaportes Diplomáticos, Oficiales y de Servicio entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de la República de Letonia. Intercambiadas en Caracas, el 7 de julio de 2003. Publicadas en la Gaceta Oficial N° 37.740 de fecha 28 de julio de 2003. ....	381		
<b>ORGANISMOS INTERNACIONALES</b>			
<b>COMUNIDAD EUROPEA.</b> – Addendum N° 1 al Convenio de Financiación N° VEN/B7-310/96/005 “Programa de Apoyo al Plan Extraordinario para la Capacitación de la Juventud Desocupada” entre la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Bruselas, el 3 de junio y en Caracas, el 17 de septiembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.676 de fecha 24 de abril de 2003. ....	79		
Addendum N° 1 al Convenio de Financiación N° VEN/B7-3010/IB/95/56 “Apoyo al Sistema de Salud Venezolano” entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Caracas, el 31 de enero de 2003. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.676 de fecha 24 de abril de 2003. ....	93		
Addendum N° 1 al Convenio de Financiación N° VEN/B7-3100/IB/97/051 “Centro de Formación del INCE en Valencia” (INCETEC) entre la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Sus-			
crito en Caracas, el 2 de septiembre de 2002 y el 27 de enero de 2003. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.679 de fecha 29 de abril de 2003. ....			104
Addendum N° 2 al Convenio de Financiación N° VEN/B7-310/IB/97/100 “Programa de Apoyo a la Reinserción Social de Delincuentes y de Menores en situación Irregular entre la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea”. Suscrito en Caracas, el 21 de noviembre de 2002 y el 27 de enero de 2003. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.680 de fecha 30 de abril de 2003. ....			122
Convenio de Financiación N° VEN/B7-6210/98/0451 “Prevención del Uso de Drogas en Venezuela” entre la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Caracas, el 25 de junio y el 13 de noviembre de 2000. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.682 de fecha 5 de mayo de 2003. ....			129
Convenio de Financiación VEN/B7-310/98/251 “Plan de Desarrollo Socioeconómico de la región sur de Monagas entre la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Caracas, el 27 de diciembre de 2000. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.683 de fecha 6 de mayo de 2003. ....			167
Convenio de Financiación Específico N° VEN/AID-CO/2001/0269 “Proyecto de Prevención de Desastres en el Estado Vargas” entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Caracas, el 19 de diciembre de 2002, conjuntamente con las Notas Diplomáticas Intercambiadas en fechas 2 de diciembre de 2002 y 17 de febrero de 2003, que suspende en su aplicación el Protocolo N° 1 del Anexo 3 del Convenio. Publicado en la Gaceta Oficial N° 5.648 Extraordinario de fecha 25 de julio de 2003. ....			266
Convenio de Financiación Específico N° VEN/B7-3100/00/004 “Programa de Reconstrucción Social del Estado Vargas” entre la República Bolivariana de			

Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Caracas, el 19 de diciembre de 2002, conjuntamente con las Notas Diplomáticas intercambiadas en fechas 2 de diciembre de 2002 y 17 de febrero de 2003, que suspenden en su aplicación el Protocolo N° 1 del Anexo 3 del Convenio. Publicado en la Gaceta Oficial N° 5.648 Extraordinario de fecha 25 de julio de 2003 .....	328	<b>REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE.</b> — Acuerdo entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte sobre el Traslado de Personas Condenadas. Suscrito en Caracas, el 12 de junio de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.669 de fecha 10 de abril de 2003. Aprobación Legislativa el 20 de marzo de 2003. Ratificación Ejecutiva el 9 de abril de 2003. ....	65
Addendum N° 1 al Convenio de Financiación N° VEN/B7-6210/98/0451 “Prevención del Uso de Drogas en Venezuela” entre la República Bolivariana de Venezuela y la Comunidad Europea. Suscrito en Caracas, el 10 y el 28 de julio de 2003. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.775 de fecha 15 de septiembre de 2003. ....	389	<b>TRINIDAD Y TOBAGO.</b> — Intercambio de Notas Reversales constitutivas del Acuerdo sobre Supresión de Visas de Turista en pasaportes ordinarios entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de la República de Trinidad y Tobago. Intercambiadas en Caracas, el 26 y 27 de agosto de 2002. Publicadas en la Gaceta Oficial N° 37.683 de fecha 6 de mayo de 2003. ....	208
<b>PARAGUAY.</b> — Décimo Cuarto Protocolo Adicional al Protocolo de Adecuación del Acuerdo de Alcance Parcial de Renegociación N° 21 de las concesiones otorgadas en el período 1962/1980 entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de la República del Paraguay. Suscrito en Montevideo, el 11 de diciembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.725 de fecha 4 de julio de 2003. ....	227	<b>URUGUAY.</b> — Vigésimo Protocolo Adicional del Acuerdo de Alcance Parcial de Renegociación N° 25 entre el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay. Suscrito en Montevideo, el 11 de diciembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.723 de fecha 2 de julio de 2003. ....	225
<b>PERÚ.</b> — Acuerdo Complementario al Convenio Básico de Cooperación Técnica y Científica en Materia Turística entre la República Bolivariana de Venezuela y la República del Perú. Suscrito en Lima, el 23 de julio de 2003. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.775 de fecha 15 de septiembre de 2003. ....	390	<b>VARIOS ESTADOS.</b> — Convenio sobre Traslado de Personas Condenadas. Adoptado en Estrasburgo, el 21 de marzo de 1983. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.669 de fecha 10 de abril de 2003. Aprobación Legislativa el 14 de mayo de 2002. Instrumento de Adhesión el 09 de septiembre de 2002. Ratificación Ejecutiva el 09 de abril de 2003. ....	51
<b>PORTUGAL.</b> — Acuerdo entre la República Bolivariana de Venezuela y la República Portuguesa sobre Supresión de Visas en Pasaportes Diplomáticos, de Servicios y Especiales. Suscrito en Lisboa, el 18 de Octubre de 2001. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.677 de fecha 25 de abril de 2003. Entrada en vigor el 5 de junio de 2003. ....	99	Acuerdo de Complementación Económica N° 56 entre los Gobiernos de las Repúblicas de Argentina, Federativa del Brasil, Paraguay, Países Miembros del MERCOSUR y los Gobiernos de las Repúblicas Bolivariana de Venezuela, Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú, Países Miembros de la Comunidad Andí-	

na. Suscrito en Brasilia, el 6 de diciembre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.711 de fecha 13 de junio de 2003. Ratificación Ejecutiva el 22 de mayo de 2003. ....	215
Convenio Internacional para la Represión de los Atentados Terroristas cometidos con Bombas. Suscrito en Nueva York, el 15 de diciembre de 1997 y por Venezuela el 23 de septiembre de 1998. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.727 de fecha 8 de julio de 2003. Aprobación Legislativa el 11 de septiembre de 2002. Ratificación Ejecutiva el 8 de julio de 2003. Depósito del Instrumento de Ratificación el 23 de septiembre de 2003. ....	229
Convenio Internacional para la Represión de la Financiación del Terrorismo. Adoptado por la Organización de las Naciones Unidas, en Nueva York, el 9 de diciembre de 1999. Suscrito por Venezuela el 16 de noviembre de 2001. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.727 de fecha 8 de julio de 2003. Aprobación Legislativa el 11 de septiembre de 2002. Ratificación Ejecutiva 8 de julio de 2003. Depósito del Instrumento de Ratificación el 23 de septiembre de 2003. ....	243
Cuarto Protocolo Adicional del Acuerdo de Complementación Económica N° 33 (Tratado de Libre Comercio) entre los Gobiernos de las República Bolivariana de Venezuela, Colombia y Estados Unidos Mexicanos. Suscrito en Montevideo el 4 de octubre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.831 de fecha 3 de diciembre de 2003. ....	450
Convención Interamericana contra el Terrorismo. Adoptada en Bridgetown el 3 de junio de 2002. Publicada en la Gaceta Oficial N° 37.841 de fecha 17 de diciembre de 2003. Aprobación Legislativa el 25 de septiembre de 2003. Ratificación Ejecutiva el 17 de diciembre de 2003. Depósito del Instrumento de Ratificación el 28 de enero de 2004. Entrada en vigor el 26 de febrero de 2004. ....	456

Quinto Protocolo Adicional al Acuerdo de Complementación Económica N° 33 (Tratado de Libre Comercio) entre los Gobiernos de las Repúblicas Bolivariana de Venezuela, Colombia y los Estados Unidos Mexicanos. Suscrito en Montevideo el 4 de octubre de 2002. Publicado en la Gaceta Oficial N° 37.846 de fecha 26 de diciembre de 2003. ....	467
---	-----